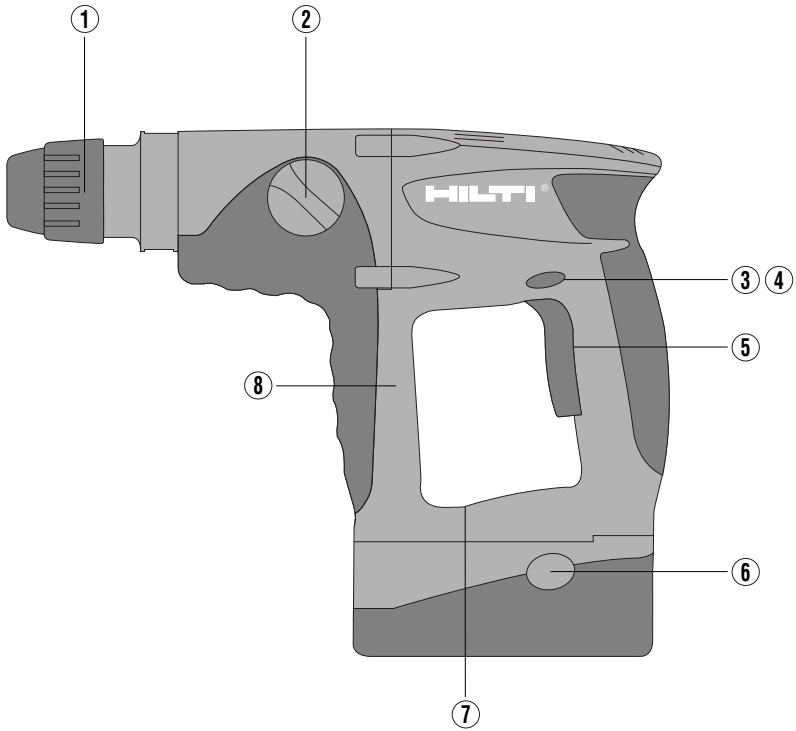
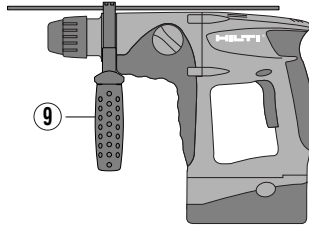
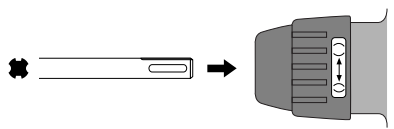
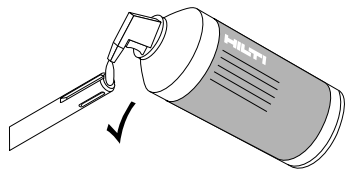
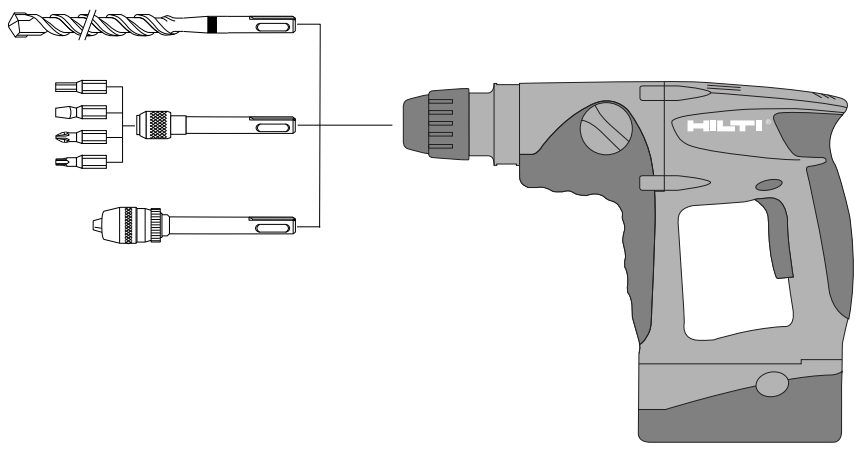
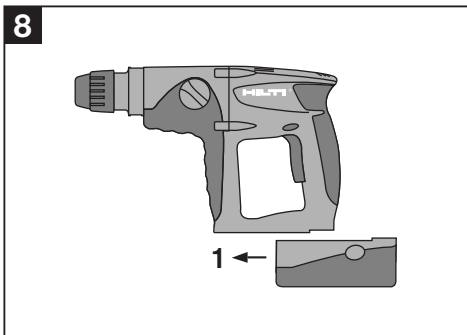
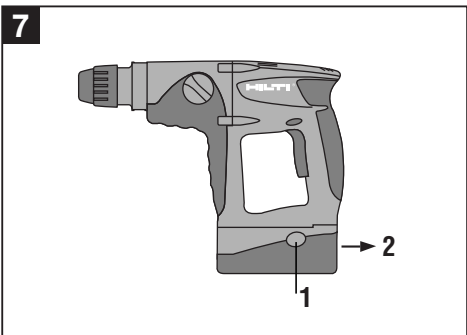
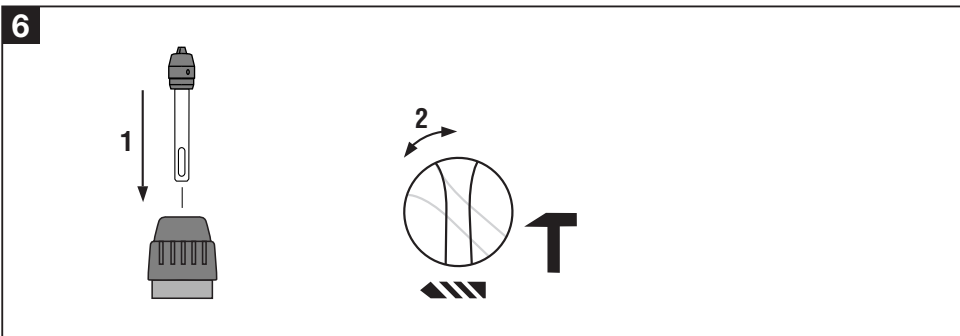
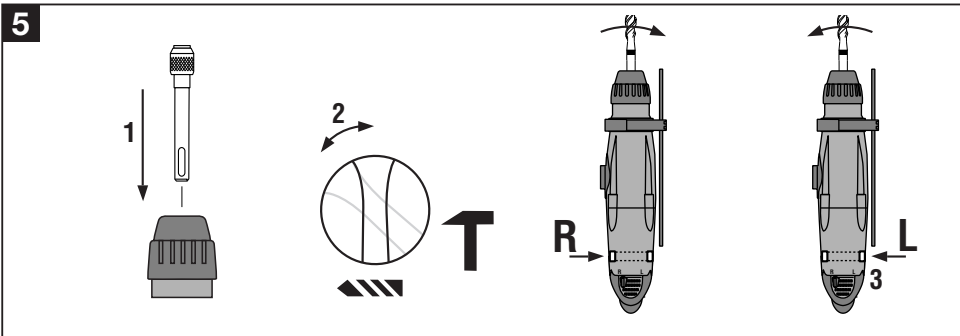
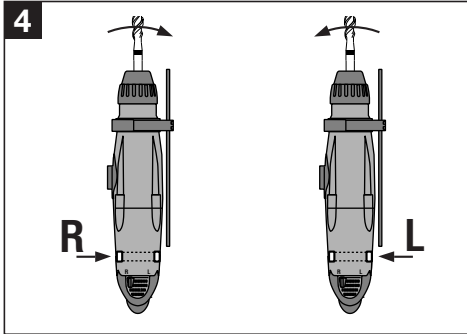
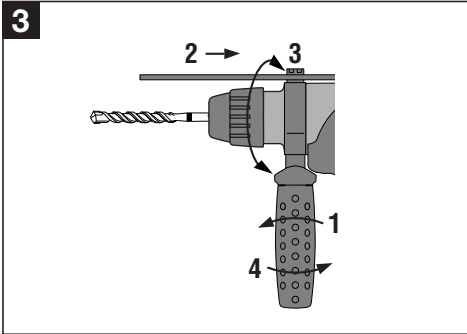


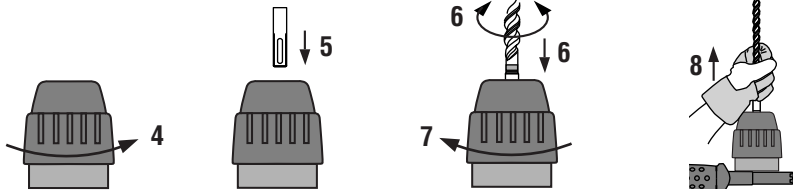
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по експлуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>原版操作说明</b>	<b>cn</b>







9



# OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

## TE 2-A Accu-boorhamer

*Lees de handleiding vóór de inbedrijfneming beslist door.*

*Bewaar deze handleiding altijd bij het apparaat.*

*Geef het apparaat alleen samen met de handleiding aan andere personen door.*

### Bedieningselementen en onderdelen 1

- 1 Gereedschapopname
- 2 Functiekeuzeschakelaar
- 3 Rechts-/linksloop-schakelaar
- 4 Motorstop
- 5 Regelschakelaar (met elektronische toerental-regeling)
- 6 Ontgrendelingsknop accu-pack (2 stuks)
- 7 Typeplaatje
- 8 Handgreep
- 9 Zijhandgreep met diepteanslag (optie)

Inhoud	Pagina
1. Algemene opmerkingen	41
2. Beschrijving	42
3. Gereedschap en toebehoren	42
4. Technische gegevens	43
5. Veiligheidsinstructies	44
6. Inbedrijfneming	46
7. Bediening	47
8. Verzorging en onderhoud	48
9. Foutopsporing	49
10. Afval voor hergebruik recyclen	49
11. Fabrieksgarantie op de apparatuur	50
12. EG-conformiteitsverklaring (origineel)	50

## 1. Algemene opmerkingen

### 1.1 Signaalwoorden en hun betekenis

**-ATTENTIE-**  
Voor een eventueel gevaarlijke situatie die tot licht letsel of tot materiële schade kan leiden.

**-AANWIJZING-**  
Voor gebruikstips en andere nuttige informatie.

### 1.2 Pictogrammen

#### Waarschuwingstekens



Waarschuwing voor algemeen gevaar



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor heet oppervlak



Waarschuwing voor bijtende stoffen

#### Gebodstekens



Veiligheidsbril dragen



Oorbeschermers dragen



Licht stofmasker dragen



Werkhandschoenen dragen

#### Symbolen



Vóór het gebruik de handleiding lezen



Afval voor hergebruik recyclen

V = volt  
--- = gelijkstroom  
No = meettoerental vrijloop  
/min = omwentelingen per minuut  
T = klopboren  
▬ = boren

**1** Deze nummers verwijzen naar afbeeldingen. De afbeeldingen bij de tekst vindt u op de uitklapbare omslagpagina's. Houd deze bij het bestuderen van de handleiding open.

In de tekst van deze handleiding betekent «het apparaat» altijd de boorhamer TE 2-A met het accu-pack erin geklikt.

## Plaats van de identificatiegegevens op het apparaat

Type, artikelnummer, bouwjaar en technische stand staan op het typeplaatje van uw apparaat. Het serienummer is op de linkerkant van het motorhuis vermeld. Neem deze gegevens over in uw handleiding en geef ze altijd door wanneer u onze vertegenwoordiging of ons servicestation om informatie vraagt.

Type: \_\_\_\_\_

Serienr.: \_\_\_\_\_

## 2. Beschrijving

De TE 2-A is een accu-aangedreven boorhamer voor professioneel gebruik. De ergonomische elastomeerhandgreep reduceert de vermoeidheid en geeft extra bescherming tegen wegglijden.

Bij de levering zijn: accu-pack B24/2.0 NiCd, B24/2.4 NiCd of B24/3.0 NiMH, acculader C 7/24 of C 7/36-ACS, handleiding, transportkoffer of doos.

### 2.1 Gebruik volgens de voorschriften

De TE 2-A is een handbediende, accu-aangedreven boorhamer voor het vast- en losdraaien van schroeven, voor het boren in staal, hout en metselwerk en voor het hamerboren in beton en metselwerk.

Het apparaat wordt gebruikt op allerlei terreinen, zoals nieuwbouw, verbouwingen, ombouw en renovatie.

- Het apparaat is bestemd voor continu gebruik.
- De klopboor mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- Er mag alleen gebruik worden gemaakt van het daarvoor bestemde gereedschap en de juiste accessoires.
- De accu-packs zijn uitsluitend bestemd voor gebruik in apparaten van het Hilti-24V-assortiment.
- Gebruik alleen de aanbevolen acculaders.



- Aanpassingen of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

- Gebruik om letsel te voorkomen alleen originele Hilti toebehoren en hulpapparaten.
- Neem de specificaties betreffende gebruik, verzorging en onderhoud in de handleiding in acht.
- Het apparaat en de bijbehorende hulpmiddelen kunnen gevaar opleveren als ze door ongeschoolde personen onjuist of niet volgens de voorschriften worden gebruikt.

### 2.2 Eisen aan de gebruiker

- Het apparaat is bestemd voor professionele gebruikers.
- Het apparaat mag alleen door bevoegd, geïnstrueerd personeel bediend, onderhouden en gerepareerd worden. Dit personeel moet speciaal op de hoogte zijn gesteld van de optredende gevaren.
- Wees altijd opmerkzaam. Wees u bewust van wat u doet. Ga verstandig te werk. Gebruik het apparaat niet wanneer u niet geconcentreerd bent.

### 2.3 Belangrijke kenmerken van het apparaat

- Handgreep met vibratiedemping (elastomeer)
- Traploos regelbaar toerental
- Continue vetsmering van aandrijfmechanisme en koppeling
- Automatisch uitschakelende koolborstels
- Rechts-/linksloepfunctie
- Functiekeuzeschakelaar met boor- en hamerboorfunctie

## 3. Gereedschap en toebehoren

Zijhandgreep en diepteaanslag	Optioneel
Vet	Optioneel
Poetsdoek	Optioneel
Acculader	C 7/24
Acculader	C 7/36-ACS
Acculader	TCU 7/36
Accu-pack	B24/2.0 NiCd (afhankelijk van het land)
Accu-pack	B24/2.4 NiCd (afhankelijk van het land)
Accu-pack	B24/3.0 NiMH
Transportkoffer/doos	
Riemadapter	BAP 24

## 4. Technische gegevens

Het apparaat	TE 2-A
Meetspanning	24 V ---
Gewicht conform EPTA-Procedure 01/2003	3,9 kg
Afmetingen (L x H x B)	325 x 260 x 92 mm
Onbelast toerental	980/min
Toerental	900/min
Slagfrequentie	0 ... 74 Hz (0 ... 4410 slagen/min)
Slagenergie	1,5 joule
Gereedschapopname	TE-C
Hamerboren in beton en metselwerk	4 tot 16 mm
Boorbereik in hout	3 tot 13 mm
Boorbereik in metaal	3 tot 10 mm
Schroeven met bit-adapter	houtschroeven tot 6 mm HUD-schroeven tot 6 mm
Toerentalregeling elektronisch via	regelschakelaar
Rechts-/linksloop	elektr. omschakelaar met omschakelblokkering tijdens de loop
Aandrijving stofdicht ingekapseld en continu gesmeerd (onderhoudsvrij)	

### -AANWIJZING-

Het in deze aanwijzingen aangegeven trillingsniveau is overeenkomstig een in EN 60745 genormeerd meetproces gemeten en kan worden gebruikt voor een onderlinge vergelijking van elektrisch gereedschap. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het aangegeven trillingsniveau is representatief voor de belangrijkste gebruiksgebieden van het elektrisch apparaat. Als het elektrisch apparaat echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende gereedschappen of als het onvoldoende wordt onderhouden, kan het trillingsniveau afwijken. Hierdoor kan de trillingsbelasting over de gehele gebruiksperiode duidelijk worden verhoogd. Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat is uitgeschakeld of weliswaar draait maar niet wordt gebruikt. Hierdoor kan de trillingsbelasting over de gehele gebruiksperiode duidelijk verminderen. Leg de overige veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen trillingen ook vast, zoals: Onderhoud van het elektrisch apparaat en de gereedschappen, warmhouden van handen, organisatie van de werkzaamheden.

### Geluids- en vibratie-informatie (overeenkomstig EN 60745):

Typisch A-gekwalificeerd geluidsvermogensniveau:	97 dB (A)
Typisch A-gekwalificeerd emissiegeluidsniveau:	86 dB (A)

Voor het genoemde geluidsniveau volgens EN 60745 bedraagt de onzekerheid 3 dB.

### Oorbeschermers dragen!

Triaxiale vibratiewaarden (vibratie-vector) gemeten volgens EN 60745-2-1	Boren in metaal, ( $a_{h,D}$ )	2,5 m/s <sup>2</sup>
gemeten volgens EN 60745-2-6	Hamerboren in beton, ( $a_{h,HD}$ )	14,5 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid (K) voor triaxiale vibratiewaarden		1,5 m/s <sup>2</sup>

Accu-pack	B24/2.0 NiCd	B24/2.4 NiCd	B24/3.0 NiMH
Meetspanning	24 V ---	24 V ---	24 V ---
Accucapaciteit	24 V x 2,0 Ah = 48 Wh	24 V x 2,4 Ah = 58 Wh	24 V x 3,0 Ah = 72 Wh
Gewicht	1,38 kg	1,45 kg	1,43 kg
Temperatuurcontrole	ja	ja	ja
Soort cellen	nikkel-cadmium bouwvorm SUB C	nikkel-cadmium bouwvorm SUB C	nikkel-cadmium bouwvorm SUB C
Cellenblok	20 stuks	20 stuks	20 stuks

Technische wijzigingen voorbehouden



## 5. Veiligheidsinstructies

### 5.1 Algemene veiligheidsinstructies

**LET OP! Lees alle voorschriften.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. Het hierna gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met aansluitkabel) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder aansluitkabel).

**BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN GOED.**

#### 5.1.1 Werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 5.1.2 Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

#### 5.1.3 Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen.** Controleer of de schakelaar in de stand "UIT" staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschappen of schroef sleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Overschat uzelf niet.** Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding.** Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

#### 5.1.4 Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

- Overbelast het gereedschap niet.** Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of haal het accu-pack uit het gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap**

weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen.** Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. *Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.*
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt. *Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.*
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** *Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.*
- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven.** Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

### 5.1.5 Gebruik en onderhoud van accu-gereedschappen

- a) **Controleer of het gereedschap uitgeschakeld is** voordat u de accu in het gereedschap zet. *Het inzetten van een accu in elektrisch gereedschap dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.*
- b) **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** *Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.*
- c) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** *Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.*
- d) **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*
- e) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken.** **Voorkom contact.** **Spoel bij onvoorzien contact met water af.** **Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** *Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.*

### 5.1.6 Service

- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwa-**

**lificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** *Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.*

## 5.2 Productspecifieke veiligheidsinstructies

### 5.2.1 Veiligheid van personen

- a) **Draag oorbeschermers.** *De inwerking van geluid kan tot gehoorverlies leiden.*
- b) **Gebruik de extra handgreep die met het apparaat is meegeleverd.** *Verlies van controle kan letsel tot gevolg hebben.*
- c) **Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.** *Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.*
- d) **Breng de zijhandgreep in de gewenste stand en zorg ervoor dat hij op de juiste wijze gemonteerd en volgens voorschrift bevestigd is.**
- e) **Raak geen roterende delen aan.** **Schakel het apparaat pas in het werkgebied in.**
- f) **Voorkom dat het apparaat onbedoeld start.** **Draag het apparaat niet met uw vinger aan de aan-/uitschakelaar.** **Wanneer het apparaat gedurende een werkpauze, voor het onderhoud, bij het wisselen van gereedschap en tijdens het transport niet wordt gebruikt, dient het accu-pack eruit te worden gehaald.**
- g) **Gebruik het apparaat alleen reglementair en in optimale toestand.**
- h) **Neem pauzes en doe ontspannings- en vingeroefeningen, voor een betere doorbloeding van uw vingers.**
- i) **Beveilig bij doorboringen en bij het gebruik van lang boorgereedschap het gebied achter de te bewerken wand.**
- j) **Wanneer het apparaat zonder stofafzuiging wordt gebruikt, dient u bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt een licht stofmasker te dragen.**
- k) **Actieveer de inschakelblokkering (R/L-omschakelaar in de middelste stand) bij opslag en transport van het apparaat.**
- l) **Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of door zwakke, ongeschoolde personen.**
- m) **Kinderen moeten duidelijk worden gemaakt dat het apparaat geen speelgoed is.**
- n) **Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk voor de gezondheid zijn.** *Het in contact komen met of het inademen van dit stof kan leiden tot allergische reacties en/of aandoeningen van de luchtwegen bij de gebruiker of personen die zich in de buurt bevinden.* *Bepaalde stoffen, zoals eikenof beukenstof, staan bekend als kankerverwekkend, in het bijzonder in combinatie met houtbewerkingsmiddelen (chromaat, houtbeschermingsmiddelen).* *Asbesthoudend materiaal mag alleen door vakkundig personeel worden bewerkt.* **Zo mogelijk gebruik maken van stofafzuiging. Om een betere stofafzuiging te verkrij-**

nl

gen, gebruikmaken van een geschikte, door Hilti aanbevolen en op dit elektrisch apparaat afgestemd mobiele stofafzuiging voor hout- en/of mineraalstof. Zorg voor een goede ventilatie van de werkuimte. Het wordt geadviseerd een ademmasker met filterklasse P2 te dragen. De in uw land geldende voorschriften bij de te bewerken materialen in acht nemen.

### 5.2.2 Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

- a) **Borg het werkstuk. Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werk vast te zetten.** *Op deze manier zit het beter vast dan met de hand, en bovendien heeft u beide handen vrij om het apparaat te bedienen.*
- b) **Controleer of het gereedschap het bij het apparaat passende opnamesysteem heeft en correct in de gereedschapopname vergrendeld is.**
- c) **Wanneer verdekt liggende elektrische leidingen of het netsnoer door het gereedschap kunnen worden beschadigd, houd het apparaat dan aan de geïsoleerde greepgedeelten vast.** *Bij contact met stroomvoerende leidingen worden onbeschermde metalen delen van het apparaat onder spanning gezet en loopt de gebruiker het risico van een elektrische schok.*

### 5.2.3 Elektrische veiligheid

- a) **Verborgen elektrische leidingen en gas- en waterleidingen kunnen zeer gevaarlijk zijn als ze bij het werken beschadigd worden.** *Controleer daarom altijd eerst het werkgebied met bijv. een metaaldetector. Externe metalen delen van het apparaat kunnen onder spanning komen te staan als u per ongeluk bijv. een elektrische leiding beschadigt. Hieronder ontstaat een ernstig gevaar van een elektrische schok.*

### 5.2.4 Werkomgeving

- a) **Zorg voor een goede verlichting van het werkgebied.**
- b) **Zorg voor een goede ventilatie van de werkomgeving.** *Door een slecht geventileerde werkomgeving kan schade aan de gezondheid ontstaan als gevolg van stofbelasting.*

### 5.2.5 Persoonlijke veiligheidsuitrusting

De gebruiker en personen die zich in de buurt bevinden, moeten tijdens het gebruik van het apparaat een geschikte veiligheidsbril, oorbeschermers, werkhandschoenen en, wanneer ze geen stofafzuiging gebruiken, een licht stofmasker dragen.



Veiligheidsbril dragen



Oorbeschermers dragen



Werkhandschoenen dragen



Licht stofmasker dragen

### 5.2.6 Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- a) **Zorg ervoor dat de buitenvlakken van het accu-pack schoon en droog zijn, voordat u het in de betreffende acculader inbrengt.**
- b) **Controleer of het accu-pack goed in het apparaat zit.** Een vallend accu-pack kan u en/of anderen in gevaar brengen.
- c) **Wanneer de levensduur verstreken is, dienen de accu-packs op een milieuvriendelijke en veilige wijze te worden afgevoerd.**
- d) **Beschadigde accu-packs (bijvoorbeeld met scheuren, gebroken onderdelen, verbogen, ingedrukte en/of uitgetrokken contacten) mogen niet geladen en ook niet meer gebruikt worden.**

## 6. Inbedrijfneming



1. Lees beslist de veiligheidsinstructies in deze handleiding en houd u hieraan.
2. Een nieuw accu-pack moet voordat het voor de eerste keer wordt gebruikt beslist een goede eerste lading krijgen, zodat de cellen op de juiste wijze kunnen worden gevormd. Als een accu-pack de eerste keer niet correct geladen wordt, kan dit de capaciteit permanent negatief beïnvloeden.
  - bij acculader C 7/24 en TCU 7/36 gedurende 24 uur normaal laden of gedurende 12 uur met de oprisfunctie.
  - bij acculader C 7/36-ACS herkent de lader automatisch of er een eerste lading of een normale lading nodig is.

### -AANWIJZING-

- Het apparaat mag alleen met het accu-pack B24/2.0 NiCd, B24/2.4 NiCd of B24/3.0 NiMH worden gebruikt.
- Bij lage temperaturen daalt het vermogen van het accu-pack.
- Bewaar het accu-pack bij kamertemperatuur.
- Bewaar het accu-pack nooit in de zon, op een verwarming of achter een raam.
- Werk niet met het accu-pack tot het apparaat tot stand komt. Ga voor die tijd over op het tweede accu-pack. Laad de accu meteen weer op voor de volgende wisseling.

### 6.1 Zijhandgreep monteren (optie) 3

#### -AANWIJZING-


Buiten de twee vaste handgrepen kan een instelbare zijhandgreep (optie) worden gemonteerd. Daardoor

wordt met name bij het boren in ijzer de gebruiksveiligheid vergroot.

1. Open de houder van de zijhandgreep door aan de greep te draaien.

2. Schuif de zijhandgreep (spanband) over de gereedschapsoptname op de schacht.
3. Draai de zijhandgreep in de gewenste positie.
4. Zet de zijhandgreep vast door aan de greep te draaien.

## 7. Bediening

	<b>-ATTENTIE-</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Het boren en schroeven met het apparaat veroorzaakt geluid.</li><li>• Te hard geluid kan het gehoor beschadigen.</li><li>• Draag oorbeschermers.</li></ul>

 	<b>-ATTENTIE-</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bij het boren en schroeven kan materiaal afsplinteren.</li><li>• Afsplinterd materiaal kan lichaam, luchtwegen en ogen verwonden.</li><li>• Gebruik een veiligheidsbril en een licht stofmasker.</li></ul>

### 7.1 Rechts-/of linksloop instellen 4

Met de rechts-/linksdrukschakelaar kunt u de draairichting van de gereedschapspil kiezen (3). Een omschakelblokkering voorkomt dat de schakelaar bij een lopende motor wordt omgezet.

In de middenstand is de aan/uitschakelaar geblokkeerd.

- Drukschakelaar naar rechts (gezien vanuit de werkrichting van het apparaat) drukken = rechtsloop.
- Drukschakelaar naar links (gezien vanuit de werkrichting van het apparaat) drukken = linksloop.

### 7.2 Schroeven en bit-adapter 5

1. Plaats de bit-adapter met TE-C uiteinde in de gereedschapsoptname en vergrendel de gereedschapsoptname.
2. Draai de functiekeuzeschakelaar op het symbool voor boren.
3. Kies met de rechts-/linksloopschakelaar de gewenste draairichting.

### 7.3 Hamerboren

1. Schakel de rechts-/linksloopschakelaar op rechtsloop (3).
2. Draai de functiekeuzeschakelaar op het symbool voor hamerboren.

### 7.4 Boren met snelwisselkop 6

1. Plaats de snelwisselkop met TE-C uiteinde in de gereedschapsoptname en vergrendel de gereedschapsoptname.
2. Draai de functiekeuzeschakelaar op het symbool voor boren.

#### -ATTENTIE-

Er kan een hoog draaimoment optreden wanneer de boor bij het fretboren of het boren met een grote diameter vastdraait. Houd het apparaat altijd met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.

### 7.5 In-/uitschakelen

Als de motor langer dan 2–3 seconden door een geblokkeerde boor tot stilstand wordt gebracht, moet u het apparaat uitschakelen om schade te voorkomen.

1. Door langzaam op de regelschakelaar te drukken, kunt u traploos een waarde tussen 0 en het maximale toerental kiezen.

### 7.6 Accu-pack verwijderen (bediening met 2 vingers) 7

1. Druk op de beide ontgrendelingsknoppen.
2. Trek het accu-pack naar achteren uit het apparaat.

### 7.7 Accu-pack plaatsen 8

Gebruik uitsluitend de Hilti-accu-packs B24/2.0 NiCd, B24/2.4 NiCd of B24/3.0 NiMH.

1. Schuif het accu-pack vanaf de achterzijde in het apparaat tot het voor de tweede keer hoorbaar vastklikt.

### 7.8 Het accu-pack laden



Het accu-pack kan niet met de riemadapter worden opgeladen.

Gebruik uitsluitend de Hilti-acculaders C 7/24, C 7/36-ACS en TCU 7/36.

Oneigenlijk gebruik kan leiden tot elektrische schokken, oververhitting of lekkage van de bijtende vloeistof uit het accu-pack.

Lees voor het laden eerst de handleiding van de acculaders door.



## 7.9 Wisselen van gereedschap

 	<p style="text-align: center;"><b>-ATTENTIE-</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Het gereedschap kan te heet worden door het gebruik.</li><li>• U kunt uw handen verbranden.</li><li>• Gebruik werkhandschoenen voor het wisselen van gereedschap.</li></ul>
--	--



### 7.9.1 Het gereedschap aanbrengen

1. Verwijder het accu-pack uit het apparaat.
2. Controleer of het insteekende van het gereedschap schoon en licht ingevet is. Zonodig dient u het insteekende te reinigen en in te vetten.
3. Controleer of de afdichtingslip van de stofkap schoon is en in goede toestand verkeert. Maak zonodig de

stofkap schoon of vervang de afdichtingslip ingeval deze beschadigd is.

4. Draai de gereedschapopname op het symbool .
5. Steek het gereedschap tot de aanslag in de gereedschapopname.
6. Draai het gereedschap tot het inklikt.
7. Draai de gereedschapopname terug op het symbool .
8. Trek aan het gereedschap om te controleren of het is ingeklikt.

### 7.9.2 Het gereedschap verwijderen

1. Verwijder het accu-pack uit het apparaat.
2. Draai de gereedschapopname op het symbool .
3. Trek het gereedschap uit de gereedschapopname.
4. Draai de gereedschapopname terug op het symbool .

## 8. Verzorging en onderhoud

### 8.1 Verzorging van het gereedschap

Verwijder vastzittend vuil en bescherm het oppervlak van uw gereedschap tegen corrosie door het af en toe in te wrijven met een in olie gedrenkte poetsdoek.

### 8.2 Reiniging van het apparaat



Voor het begin van de reinigingswerkzaamheden het accu-pack verwijderen om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt gestart!

#### **-ATTENTIE-**

**Het apparaat, in het bijzonder de greepgedeelten, schoon en vrij van olie en vet houden. Gebruik geen siliconenhoudende reinigingsmiddelen.**

De buitenste behuizing van het apparaat is gemaakt van stootvaste kunststof. Het greepgedeelte is van elastomeermateriaal.

Gebruik het apparaat nooit met verstopte ventilatiesleuven! Reinig de ventilatiesleuven voorzichtig met een droge borstel. Voorkom dat vuildeeltjes in het apparaat kunnen binnendringen. Reinig de buitenkant van het apparaat regelmatig met een licht bevochtigde poetsdoek. Gebruik geen sproeiapparaat, stoomstraalapparaat of stromend water voor het reinigen! De elektrische veiligheid van het apparaat kan daardoor in gevaar komen.

### 8.3 Onderhoud

Controleer regelmatig alle externe delen van het apparaat op beschadigingen en ga na of alle bedieningsele-

menten goed werken. Gebruik het apparaat niet als er onderdelen beschadigd zijn of de bedieningselementen niet optimaal functioneren. Laat het apparaat door de Hilti-service repareren.

Reparaties aan het elektrische gedeelte mogen alleen door een daartoe bevoegde deskundige worden uitgevoerd.

### 8.4 Verzorging van het accu-pack

Houd de contactvlakken vrij van stof en smeestoffen. Reinig de contactvlakken zo nodig met een schone poetsdoek.

Werk niet met het apparaat tot het accu-pack helemaal leeg is; dit kan tot beschadiging van de cellen leiden. Zodra het vermogen van het apparaat duidelijk afneemt, moet het accu-pack weer opgeladen worden.

Voer maandelijks of uiterlijk wanneer de accucapaciteit duidelijk afneemt een opfrislanding uit:

- bij acculader C 7/24 en TCU 7/36 gedurende 24 uur normaal laden of gedurende 12 uur met de opfrisfunctie.
- bij acculader C 7/36-ACS herkent de lader automatisch of er een eerste lading of een normale lading nodig is.

Als de opfrislanding niet tot het gewenste resultaat leidt, adviseren wij een diagnose bij Hilti uit te laten voeren.

### 8.5 Controle na schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden

Na schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moet worden gecontroleerd of alle beschermende delen van het apparaat zijn aangebracht en foutloos functioneren.

## 9. Foutopsporing

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet.	Accu is niet volledig ingebracht of leeg.	De accu dient 2x met een hoorbare «klik» in te klikken of de accu moet worden opgeladen.
	Elektrische fout.	De accu uit het apparaat nemen en contact opnemen met de Hilti-service.
Klopmechanisme werkt niet.	Functiekeuzeschakelaar controleren.	Functiekeuzeschakelaar op het symbool «hamerboren» draaien.
Aan-/uitschakelaar kan niet worden ingedrukt of is geblokkeerd.	Links-/rechtsschakelaar in de middenstand (transportstand).	Links-/rechtsschakelaar naar links of rechts drukken.
Toerental neemt plotseling sterk af.	De accu is bijna leeg.	De accu vervangen en de lege accu opladen.
Accu raakt sneller leeg dan gewoonlijk.	Toestand van de accu niet optimaal.	Opfrislading uitvoeren (zie de handleiding bij de acculader).
Accu klikt niet met een hoorbare «klik» in.	Vergrendelpallen van de accu vervuild.	Vergrendelpallen van de accu reinigen en de accu weer inbrengen. Contact opnemen met de Hilti-service wanneer het probleem blijft bestaan.
Sterke hitteontwikkeling in het apparaat of de accu	Elektrisch defect.	Het apparaat direct uitschakelen, de accu eruit halen en contact opnemen met de Hilti-service.
	Het apparaat is overbelast (toepassingsgrens overschreden).	Kies het juiste gereedschap voor de toepassing

nl

## 10. Afval voor hergebruik recycelen



Afval voor hergebruik recycelen

Hilti-apparaten zijn voor een groot deel vervaardigd uit materiaal dat kan worden gerecycled. Voor hergebruik is een juiste materiaalscheiding noodzakelijk. In veel landen is Hilti er al op ingesteld om uw oude apparaat voor recycling terug te nemen. Vraag hierover informatie bij de klantenservice van Hilti of bij uw verkoopadviseur.

Voer het accu-pack volgens de nationale voorschriften af of geef gebruikte accu-packs terug aan Hilti.



**Alleen voor EU-landen**

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

## 11. Fabrieksgarantie op de apparatuur

Hilti garandeert dat het geleverde apparaat geen materiaal- of fabricagefouten heeft. Deze garantie geldt onder de voorwaarde dat het apparaat in overeenstemming met de handleiding van Hilti gebruikt, bediend, verzorgd en schoongemaakt wordt, en dat de technische uniformiteit gehandhaafd is, d.w.z. dat er alleen origineel Hilti-verbuiksmateriaal en originele Hilti-toebehoren en -reserveonderdelen voor het apparaat zijn gebruikt.

**nl** Deze garantie omvat de gratis reparatie of de gratis vervanging van de defecte onderdelen tijdens de gehele levensduur van het apparaat. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, vallen niet onder deze garantie.

**Verdergaande aanspraak is uitgesloten voor zover er geen dwingende nationale voorschriften zijn die**

**hiervan afwijken. Hilti is met name niet aansprakelijk voor directe of indirecte schade als gevolg van gebreken, verliezen of kosten in samenhang met het gebruik of de onmogelijkheid van het gebruik van het apparaat voor welk doel dan ook. Stilzwijgende garantie voor gebruik of geschiktheid voor een bepaald doel is nadrukkelijk uitgesloten.**

Voor reparatie of vervanging moeten het toestel of de betreffende onderdelen onmiddellijk na vaststelling van het defect naar de verantwoordelijke Hilti-marktorganisatie worden gezonden.

Deze garantie omvat alle garantieverplichtingen van de kant van Hilti en vervangt alle vroegere of gelijktijdige, schriftelijke of mondelinge verklaringen betreffende garanties.

## 12. EG-conformiteitsverklaring (origineel)

Omschrijving:	Accu-boorhamer
Type:	TE 2-A
Bouwjaar:	2003

Als de uitsluitend verantwoordelijken voor dit product verklaren wij dat het voldoet aan de volgende voorschriften en normen: 2004/108/EG, 2006/66/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-6, 2006/42/EG, EN ISO 12100, 2011/65/EU, 2004/108/EG.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA  
Quality and Process Management  
Business Area  
Electric Tools & Accessories  
01/2012

**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
BU Power Tools & Demolition

01/2012

### Technische documentatie bij:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2842 | 0113 | 10-Pos. 1 | 1

Printed in China © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

304444 / A3

